



UNIVERSITÀ DI PISA

LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE II

BELINDA BLANCHE CRAWFORD

Anno accademico	2021/22
CdS	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Codice	072LL
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA INGLESE II	L-LIN/12	LEZIONI	54	BELINDA BLANCHE CRAWFORD

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Il corso di Lingua inglese II si articola in due componenti: il corso teorico (Corso Docente) e le esercitazioni (Lingua Strumentale - ex-Lettorato).
Corso Docente: Scopo principale è quello di fornire le conoscenze relative alle caratteristiche della lingua inglese a livello sintagmatico, frasale, e testuale, con riferimento ai vari ambiti discorsivi e situazioni comunicative.
Lingua Strumentale (ex-Lettorato): Il corso prevede il raggiungimento del livello B2+ del Quadro Comune Europeo di conoscenza della lingua. A questo fine, lo studente potrà/dovrà, come parte del proprio lavoro individuale, integrare la propria preparazione seguendo le esercitazioni organizzate dal CLI presso il Dipartimento per il livello indicato.

Modalità di verifica delle conoscenze

Corso Docente: Esame scritto in inglese: domande a scelta multipla, domande a risposta aperta, e esercizi di analisi testuale.
Nel caso in cui sia necessario svolgere l'esame con modalità a distanza: prova scritta e colloquio orale. La prova scritta, composta di domande chiuse di varia tipologia, si svolge su Moodle. Il superamento della prova scritta online è un prerequisito per poter sostenere il colloquio orale che verterà sugli argomenti del corso.
N.B. Aggiornamenti su eventuali variazioni delle modalità d'esame verranno dati in corso di anno
Lingua Strumentale (ex-Lettorato): prove scritte e orali per verificare le conoscenze acquisite durante le esercitazioni o possesso di una certificazione a un livello B2+ conseguita da non più di due anni, per esempio:
- Cambridge FCE (Grade B o A) o certificato superiore
- IELTS: punteggio 6.0 o superiore
- Toefl IBT: punteggio 80 o superiore

Capacità

Corso Docente: essere capaci di 1) distinguere e analizzare le strutture della lingua inglese a livello sintattico, e 2) riconoscere e analizzare vari tipi di testi a livello strutturale, discorsivo, interpersonale e retorico, anche nell'ambito di varie situazioni comunicative.
Lingua Strumentale (ex-Lettorato): essere in grado di comprendere e produrre comunicazioni scritte e orali in lingua inglese a livello B2+ del Quadro Comune Europeo.

Modalità di verifica delle capacità

Corso Docente: superamento dell'esame scritto o, in caso di modalità a distanza, della prova scritta su Moodle e del colloquio orale, entrambi con quesiti ed esercizi che vertono sul contenuto del corso.
N.B. Aggiornamenti su eventuali variazioni verranno dati in corso di anno.
Lingua strumentale (ex-Lettorato): superamento delle prove relative alle esercitazioni (calibrate a livello B2+) o possesso di una certificazione superiore a livello B2 tra quelle indicate sul sito CLI https://www.cli.unipi.it/files/equipollenze/inglese equip_2019?lang=it conseguita da non più di due anni.

Comportamenti

Dopo aver superato gli esami del Corso Docente e le prove relative alla lingua strumentale, gli studenti saranno in grado di comprendere e produrre testi scritti e orali che trattano argomenti linguistici, nonché di analizzare testi originali applicando le conoscenze acquisite.

Modalità di verifica dei comportamenti

I comportamenti saranno verificati tramite la presentazione e discussione dei testi analizzati durante le lezioni e in sede dell'esame scritto seguito dal colloquio orale conclusivo.



UNIVERSITÀ DI PISA

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Lingua inglese I

N.B. Per poter sostenere l'esame del Corso Docente di Lingua inglese II, gli studenti devono necessariamente avere sul libretto la verbalizzazione dell'esame di Lingua inglese I. Gli studenti che intendano sostenere l'esame di Lingua inglese III devono necessariamente avere sul libretto la verbalizzazione dell'esame di Lingua inglese II. Si invitano gli studenti a sostenere le varie parti degli esami di Lingua in tempi consoni al regolare espletamento dei compiti di verifica e verbalizzazione da parte dei docenti.

Corequisiti

Frequenza delle esercitazioni di Lingua Strumentale.

Indicazioni metodologiche

Lezioni frontali (erogate in lingua inglese) che comprendono attività di gruppo per esercizi e analisi dei testi. Durante le lezioni, le attività verranno supportate dall' uso dei materiali audiovisivi e della piattaforma Moodle.

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Il Corso Docente di Lingua Inglese II si intitola "From phrases to texts to discourse" e si svolge nel primo semestre. Gli argomenti includeranno la sintassi della lingua inglese, con particolare riferimento agli aspetti formali, funzionali e fraseologici. Inoltre, si approfondiranno le caratteristiche dei testi, soffermandosi su vari temi quali la coesione e la coerenza, le tipologie testuali, gli elementi interpersonali e retorici dei testi, nonché i linguaggi specialistici utilizzati in vari ambiti discorsivi, ad esempio il giornalismo, la pubblicità, la comunicazione interculturale, la comunicazione aziendale ed i social media.

Per la Lingua Strumentale (ex-Lettorato), le esercitazioni sono svolte da Collaboratori ed Esperti Linguistici (CEL) (Dott.sse Fowler/cognomi A-F, Lynam/cognomi G-P e Ristevski/cognomi Q-Z) per due semestri e mirano a potenziare tutte e quattro le abilità linguistiche: leggere, scrivere, ascoltare, e parlare.

Bibliografia e materiale didattico

- L. Mullany and P. Stockwell. *Introducing English Language. A Resource Book for Students*, Routledge, 2015. Unit A4 Grammatical Parts (pp. 14-20) and Unit B4 Syntax (pp. 76-81).
- B. Paltridge. *Discourse analysis: An introduction*. 2nd ed. Bloomsbury Publishing, 2012. Chapter 1 (tutto) e Chapter 4 (solo sezione 4.1, pp. 62-68).
- J. Culpeper et al. (eds) *English Language. Description, Variation and Context*, Second edition, Palgrave Macmillan, 2018, Chapters: 8 (escluso Advances Box 8.2), 24, 25, 28 (escluso Advances Box 28.1).
- Dispensa a cura del docente
- Eventuali altri materiali messi a disposizione dal docente.

I materiali sopra indicati saranno disponibili presso la Copisteria Universitaria, Via S. Simone e/o la piattaforma Moodle del corso.

Testi di riferimento consigliati:

Una grammatica della lingua inglese, ad esempio, Carter R. and M. McCarthy (2006) *Cambridge Grammar of English*, Cambridge University Press.

Un dizionario monolingue, ad esempio:

- Cambridge Advanced Learner's Dictionary, Cambridge University Press.
- Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners, HarperCollins.
- Longman Dictionary of Contemporary English, Longman.
- The Macmillan English Dictionary for Advanced Learners, Macmillan Education.
- Oxford Advanced Learner's Dictionary, Oxford University Press.
- Merriam-Webster's Advanced Learner's English Dictionary, Merriam-Webster.

Indicazioni per non frequentanti

Il programma d'esame è invariato tra frequentanti e non-frequentanti.

Altri testi che possono essere utili per non frequentanti:

- Carter et al. *Working with Texts* (3rd Edition) Routledge, 2008
- Unit 4: Sentences and structure, pp. 101-139
- Unit 5: Text and context. Written discourse, pp. 141-196.
- Unit 6: Text and context. Spoken discourse, pp.197-246

Modalità d'esame

(1) Corso Docente:

Il corso prevede un esame scritto con domande a scelta multipla, domande a risposta aperta ed esercizi di analisi del testo.

Nel caso in cui sia necessario svolgere l'esame con la modalità a distanza, ci sarà una prova scritta su Moodle e un colloquio orale da sostenere nello stesso appello. Entrambe le parti vertono sui contenuti proposti nel Corso Docente. La prova su Moodle è composta da domande chiuse di varia tipologia. Il superamento dell'esame scritto è un prerequisito per poter sostenere il colloquio orale. Il voto sarà stabilito a seguito del superamento del colloquio orale. Gli studenti che potranno già dimostrare un livello adeguato (B2+) nell'abilità di speaking



UNIVERSITÀ DI PISA

possono sostenere l'esame nella sessione invernale e in quella primaverile. Gli altri studenti sono invitati a presentarsi all'esame solo dopo aver superato la prova di speaking nelle verifiche delle esercitazioni.

N.B. Aggiornamenti su eventuali variazioni verranno dati in corso di anno.

Durante il corso verrà svolta una simulazione dell'esame scritto. Il risultato complessivo delle verifiche del Corso Docente ha una validità di TRE anni.

(2) Lingua Strumentale (ex-Lettorato):

La verifica delle conoscenze acquisite nelle esercitazioni si articolerà, sul modello degli esami di Cambridge, in diverse prove per verificare le abilità di reading comprehension/use of English, writing, listening comprehension, e speaking. La verifica ha una votazione complessiva di 100. Ciascuna abilità vale 25 punti ed è superata con un punteggio di 15 su 25. Ulteriori informazioni sulle modalità dello svolgimento delle prove verranno fornite sul sito <https://elearning.cli.unipi.it>.

La parte scritta (che comprende le abilità di reading/use of English e writing), la prova dell'ascolto, e la prova orale possono essere sostenute separatamente. Perciò, se ad esempio una persona ha superato la parte scritta, ma non la prova di ascolto, può ridare la prova di ascolto entro due anni conservando il punteggio dello scritto. Tuttavia, per accedere all'orale è necessario superare sia la parte scritta che la prova di ascolto. Dopo due anni qualsiasi risultato parziale decade e la prova deve essere sostenuta nuovamente.

La validità del risultato positivo delle prove relative alle esercitazioni è DUE anni accademici (la stessa delle certificazioni internazionali riconosciute - vedi sotto). Gli studenti possono iscriversi alle prove relative alle esercitazioni e prendere visione del risultato al sito

<https://elearning.cli.unipi.it>.

Sono esonerati dal sostenere le verifiche relative alle esercitazioni gli studenti che possiedono una certificazione a un livello B2+ valida tra quelle indicate sul sito CLI (<http://www.cli.unipi.it/area-internazionale/certificazioni-internazionali-1/certificazioni-internazionali>) tra le quali:

- Cambridge FCE (Grade B o A) o certificato superiore
- IELTS: punteggio 6.0 o superiore
- Toefl IBT: punteggio 80 o superiore

Anche nel caso in cui lo studente sia già in possesso di certificazione pertinente, si consiglia di frequentare le esercitazioni al fine di mantenere e consolidare il livello di competenza acquisito.

N.B. I certificati possono essere utilizzati per sostituire le prove relative alle esercitazioni di un anno solo.

(3) Lingua Strumentale (ex-Lettorato) - Livello Avanzato:

Le esercitazioni di livello avanzato sono indirizzate solo agli studenti che hanno superato le prove del Livello Avanzato di Lingua Inglese 1 nell'a.a. 2020-2021 con un punteggio di almeno 85/100, oppure quelli che sono in possesso di un certificato a un livello B2+ (minimo FCE Grade B) ancora valido. Gli studenti visioneranno in autoapprendimento dei films in lingua originale (senza sotto titoli) e faranno un incontro alla settimana con la dott.ssa Fowler (gruppo A-L) o la dott.ssa Ristevski (gruppo M-Z), svolgendo conversazione ed esercitazioni sui films visionati. Al termine, ci sarà una verifica scritta e orale. Ulteriori informazioni saranno disponibili sulla pagina Moodle del corso di Lingua inglese II all'inizio del semestre.

Il voto finale di Lingua Inglese II è unico e i crediti sono assegnati dalla Prof.ssa Crawford in un'unica soluzione al completamento delle due parti. Il punteggio riportato nelle prove relative alle esercitazioni potrà contribuire al voto del Corso Docente fino a un massimo di due punti.

Note

Inizio lezioni corso: 20 settembre 2021

Inizio esercitazioni di Lingua Strumentale (ex-Lettorato): settimana del 27 settembre 2021

Inizio esercitazioni di Lingua Strumentale (ex-Lettorato Livello avanzato): settimana del 11 ottobre 2021

Le informazioni relative allo svolgimento delle esercitazioni saranno disponibili sul sito <https://elearning.cli.unipi.it> (Lingua inglese - secondo anno).

Propedeuticità della Lingua Strumentale: Gli studenti dei Corsi di Lingua Inglese non possono sostenere le prove di relative alle esercitazioni del secondo anno senza aver superato quelle del primo anno. Allo stesso modo, gli studenti non possono sostenere le prove del terzo anno senza aver superato quelle del secondo anno.

Verbalizzazione del voto finale del corso:

Il voto potrà essere verbalizzato solo durante i periodi relativi alle sessioni d'esame secondo il calendario accademico (nell'orario di ricevimento - Consultare Unimap).

Commissione d'esame:

Presidente - Prof.ssa Belinda Crawford

Membro: Dott.ssa Denise Filmer

Supplente: Prof.ssa Gloria Cappelli

Ultimo aggiornamento 15/01/2022 16:53